

www.BibleForChildren.org

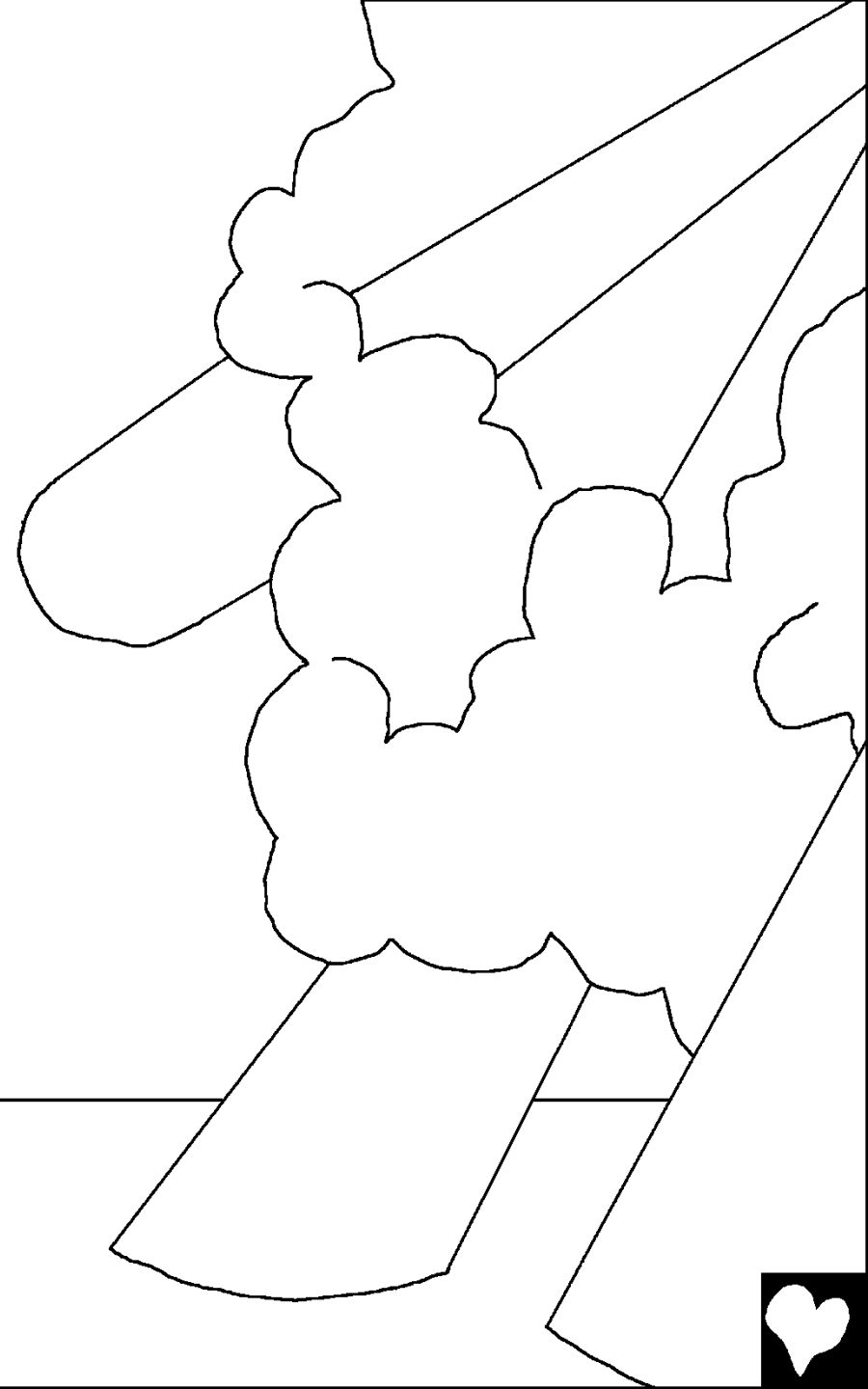
Matieu 1



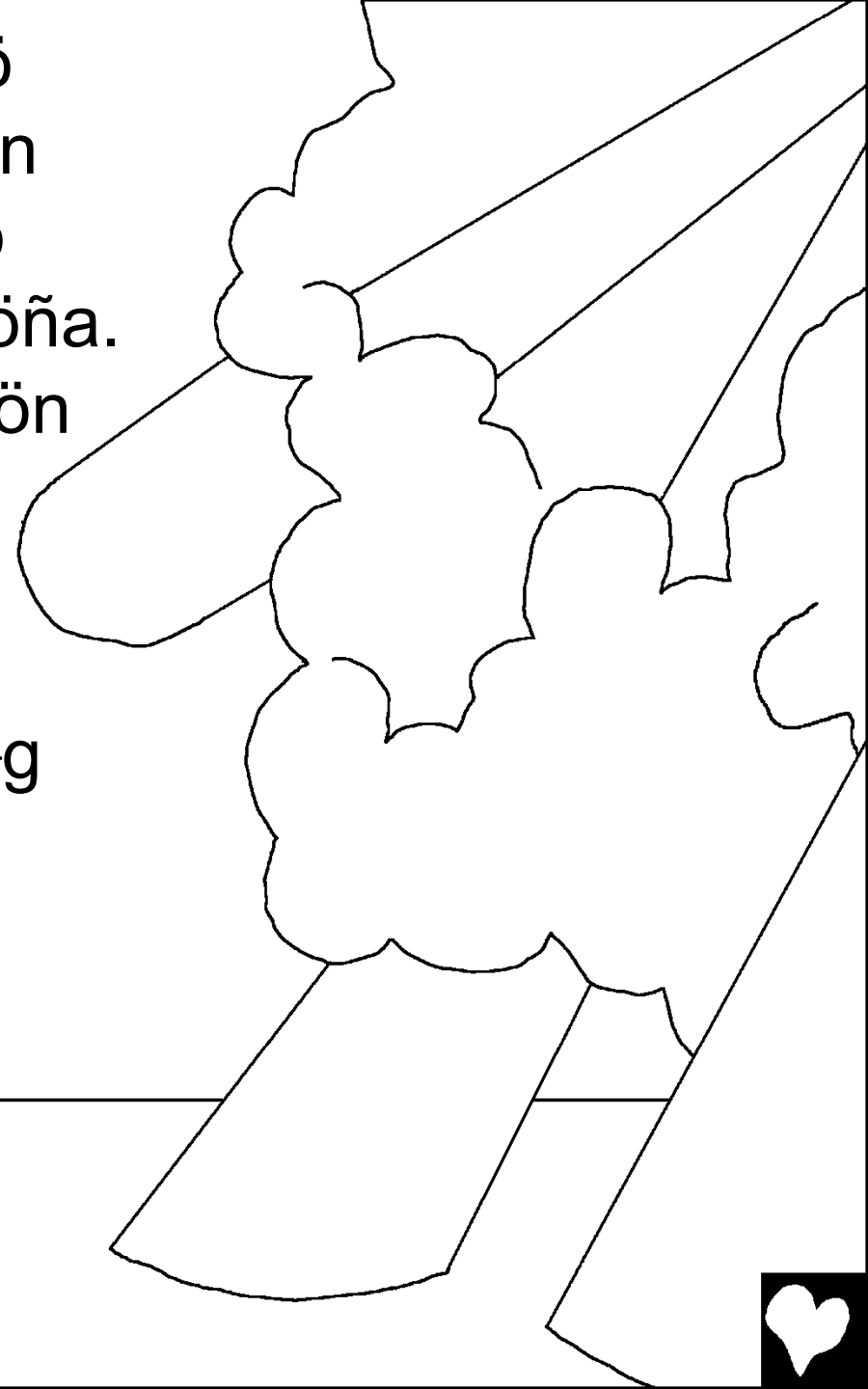
Ilisabet roun akuyöbö injösu sö ha wöta midmin
nugugirön, God ejol Gebriel nugwo yad abmin duön
Nasaret taun, mögörib Galili yöraku. Nasaret yöraku ha
mö i midmida, ib nunwa Maria. Ha mö aku nöbö i pisan
yönölön wöhö. Ha mö aku, nöbö nagö Josep pöninjö,
rön yadmä. Nöbö Josep aku, nun kin Depid nöbö hödig
aku i yöx pön hön nigmä.



Nun rib miga yöx nugumin
nugugirön, ejola nugwo
yadöŋa, “Maria, nagö
ipöxmijinö. God nagö pi ri
abön ra. Mai nan ha wöta
midön, ha i yöx pön hönö
pal. Yöx pön hön, ib
nunwa Jisas, me rö.”



“Makwam nuŋ nōbō dib ödōriō
mijōna. Nōbō mō nugwo yadōn
yajōña, adōx sō mid Nōbō Dib
ödōriō Ha nuŋwa maku, me cōña.
God Nōbō Diba rimīdan nugwōn
nuŋ nōhōnīŋ maduebō Depid
kiŋ diba midmid aliar mijōna.
Jekop yōxim yōxip hōuöilmel
rīŋ mijōñ akuyōbō ñīgō magalig
öim öim kiŋ ñīŋa midōn
nugwidix mijōnīŋö,” rōŋa.”



Ejol aliö rimin, Maria nugwo yadöŋa,
“Ni nöbö i pisanj midöi aku, pödpödiö
ha aku yöx pön hön?” röŋa. Aliö
rimin, ejola nugwo yadöŋa, “Inöm
Lei akwör hön, Nöbö Dib ödöriö
adöx mi bil sö mid Nöbö ölisö
mag nuŋ akwör pöröb
nöiöna. Alaŋ, ha leia
yöx pön hönö aku,
nöbö mö nugwön
yajöña, aku God
Ha nuŋ, me cöña.



Makwam Maria rimgör dinö, rön, mögörib
aku röböxön mögörib Judia önönj aimag
mixil aku dumid dumid, Sekaraia Ilisabet
mönöbenjö midmidöi
tauna duöña. Ram
ñiña uröpinön, nobniñ
Ilisabet nugwo yadöña,
“Nagö midlö ä?” röña.
“Nagö midlö ä?” rimin,
nobniñ Ilisabet mönö
aku nugum, ha wöta
midönj aku ha yöd
nigöña. Wop mid
akwör Inöm Leia nunj

Ilisabet yuö kwo duön
nunj aja wölöña.

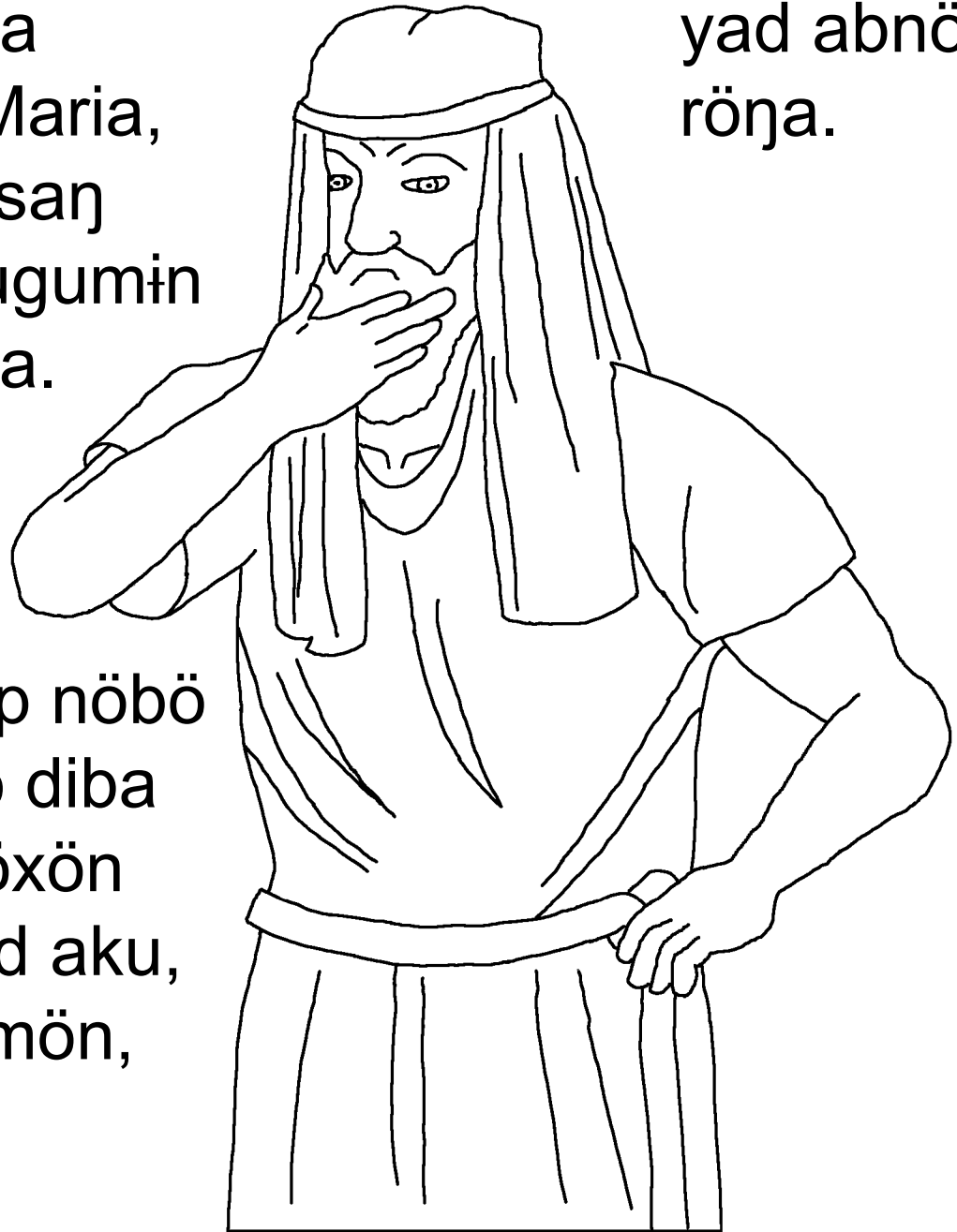


God Inöma aja wölmin,
Ilisabet nuŋ ajmöla aj
halön Maria nugwo
yadöŋa, “God mö bli
ñigö nugwidix mid aku,
ji nagö pi ösös ri ri
abön ra. Ha wöt naŋ
midlö abö ha aku
aipam pi ösös ri ri
abön ra.”

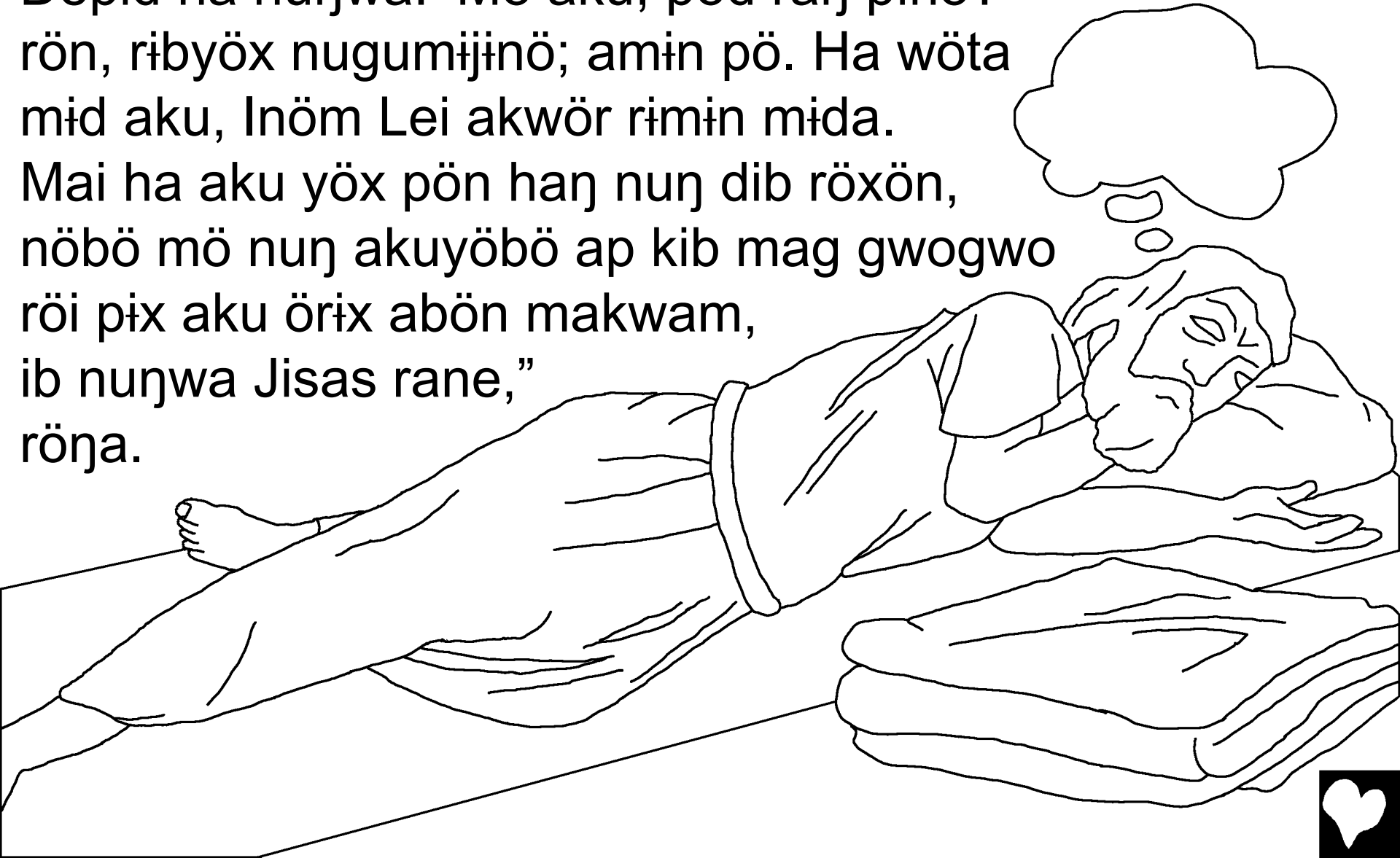


Jisas Krais nugwo yöx pön
höm mönö aku yadiba
rimidla. Jisas nuöm Maria,
Josep nölmän, nun pisan
yönölön wöhö, ñin nugumin
Maria ha wöta midöña.
Inöm Leia nun keir
rimän, ha wöta
midöña. Makwam
nöböniñ nunwa Josep nöbö
waiö makwam, mönö diba
yadölön; rib akwör yöxön
yadöña, “Ha wöta mid aku,
nöbö mö bla yad nölmön,
nun möigw yöxöna.

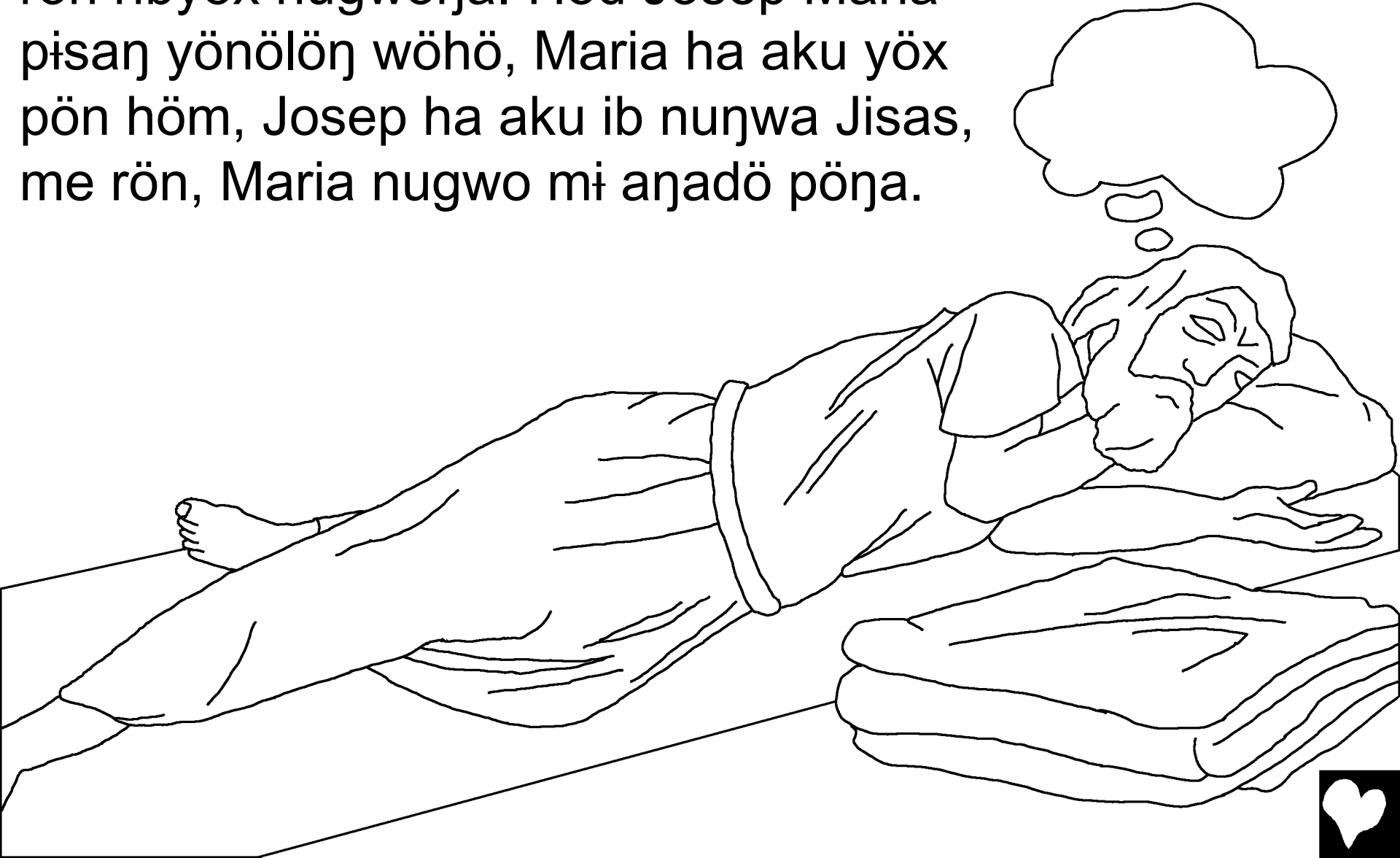
Makwam, tar
yad abnö,”
röña.



Josep aliö rıbyöx nugwönj aku, jı pıxmag yuö bö inımö
nugwönja, Nöbö Diba ejol nuñ i nugwo yadönja, “Josep,
Depid ha nuñwa! ‘Mö aku, pöd ranj pinö?’
rön, rıbyöx nugumıjınö; amin pö. Ha wöta
mıd aku, Inöm Lei akwör rımın mıda.
Mai ha aku yöx pön hanj nuñ dib röxön,
nöbö mö nuñ akuyöbö ap kib mag gwogwo
röi pıx aku örıx abön makwam,
ib nuñwa Jisas rane,”
rönja.



Makwam Josep inimö hölmön öbilön, Nöbö Diba ejol
nunwa mönö yadön aku pön, mö Maria nugwo mi pinö,
rön ribyöx nugwöŋa. Höd Josep Maria
pisanŋ yönölön wöhö, Maria ha aku yöx
pön höm, Josep ha aku ib nunwa Jisas,
me rön, Maria nugwo mi aŋadö pöŋa.



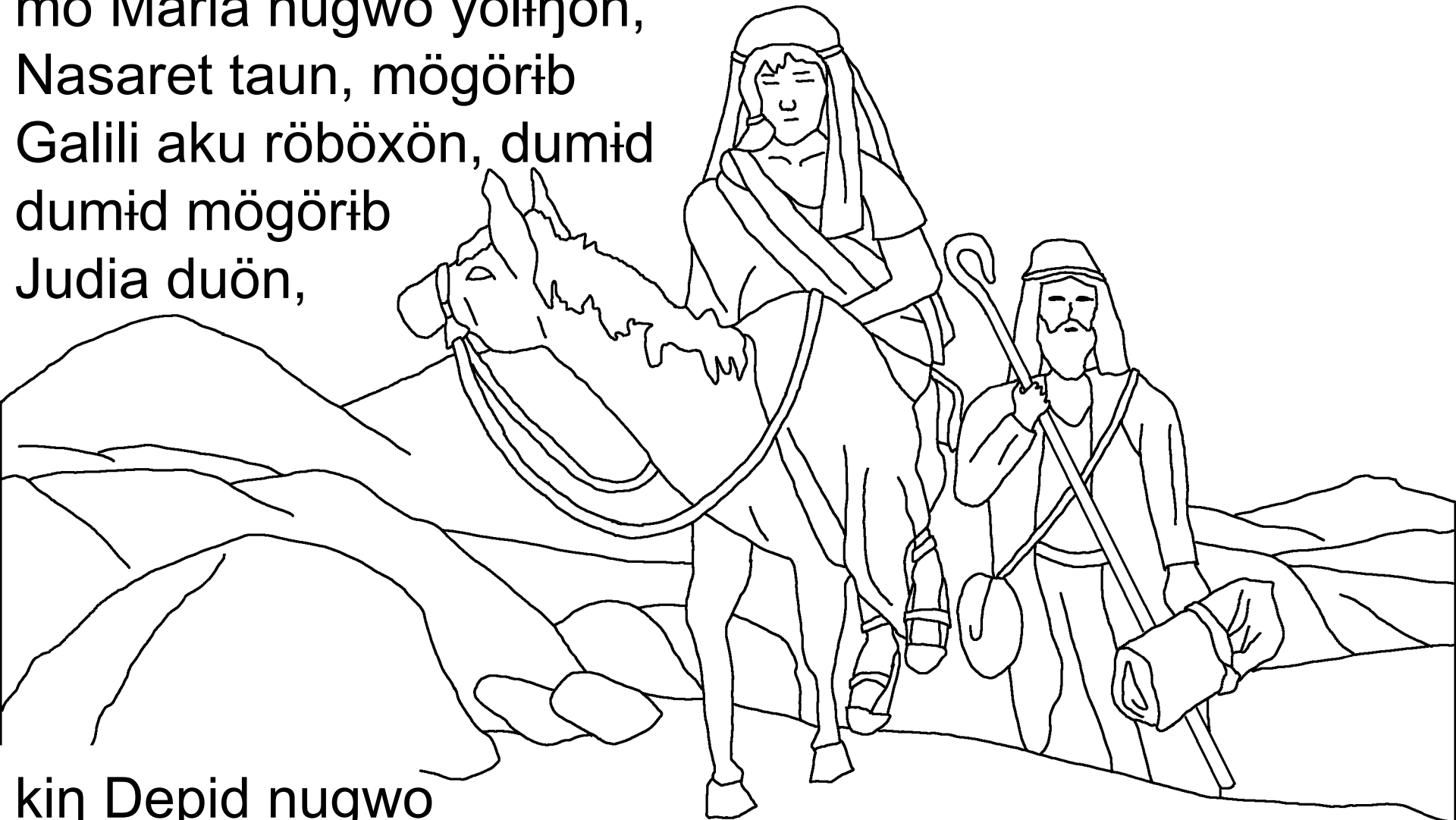
Makwam wop aku, gapman n b  dib Sisa Ogastas nun
lo n g n yad n , “N b  m  n  nugwidix midil akuy b ,
  n  magalig ib   n  p n ,”
me r n .



Makwam, nöbö mö mögörib dib pad piaku hörirör hö
midim akuyöbö, höuöil mögörib ñiña keir iba piba dumä.



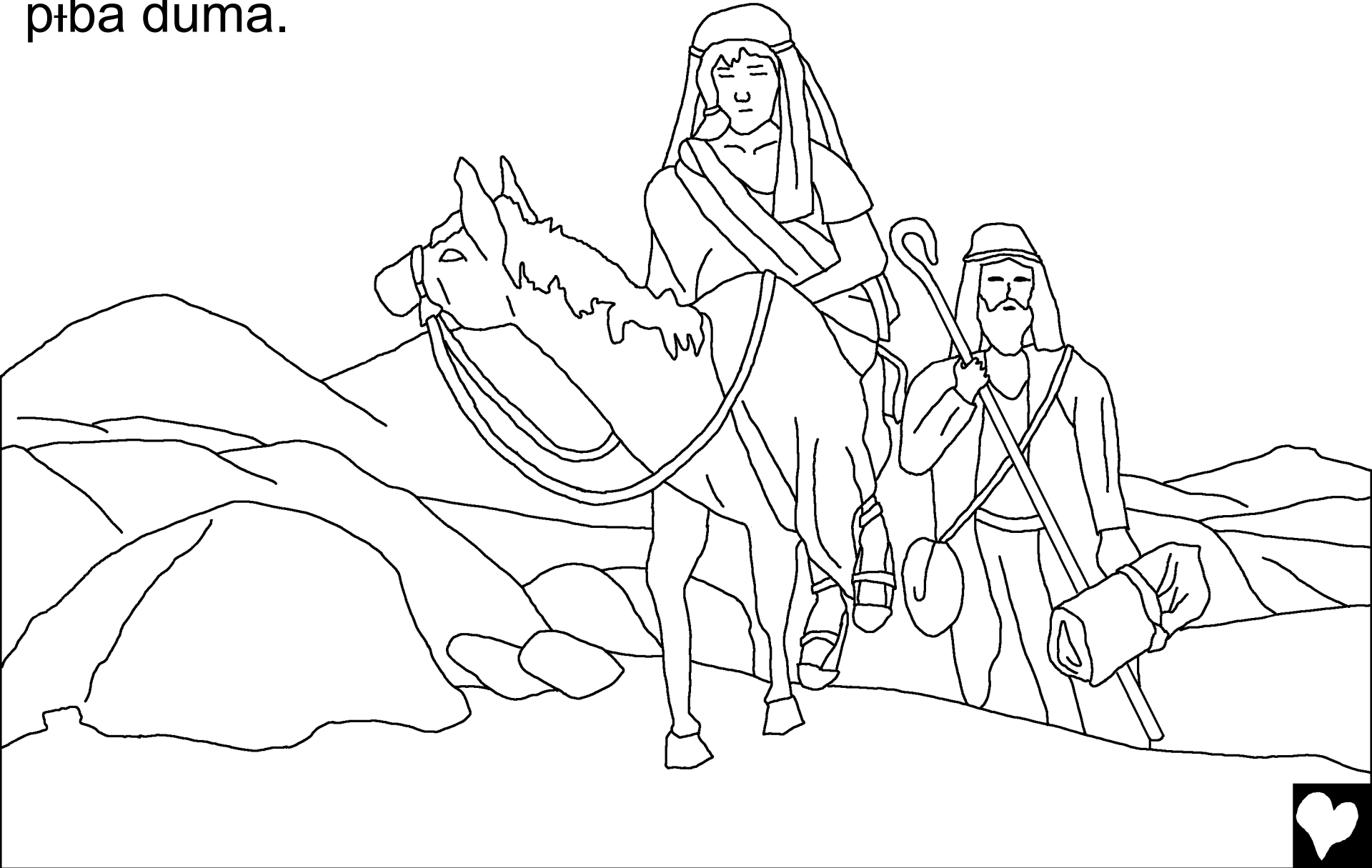
Josep nuŋ kiŋ Depid hödiga yöxip duön yöxmä aku,
nuŋ Depid taun nuŋwa Betlehem duba rönja. Ha
mö Maria nugwo yöliŋön,
Nasaret taun, mögörib
Galili aku röböxön, dumid
dumid mögörib
Judia duön,



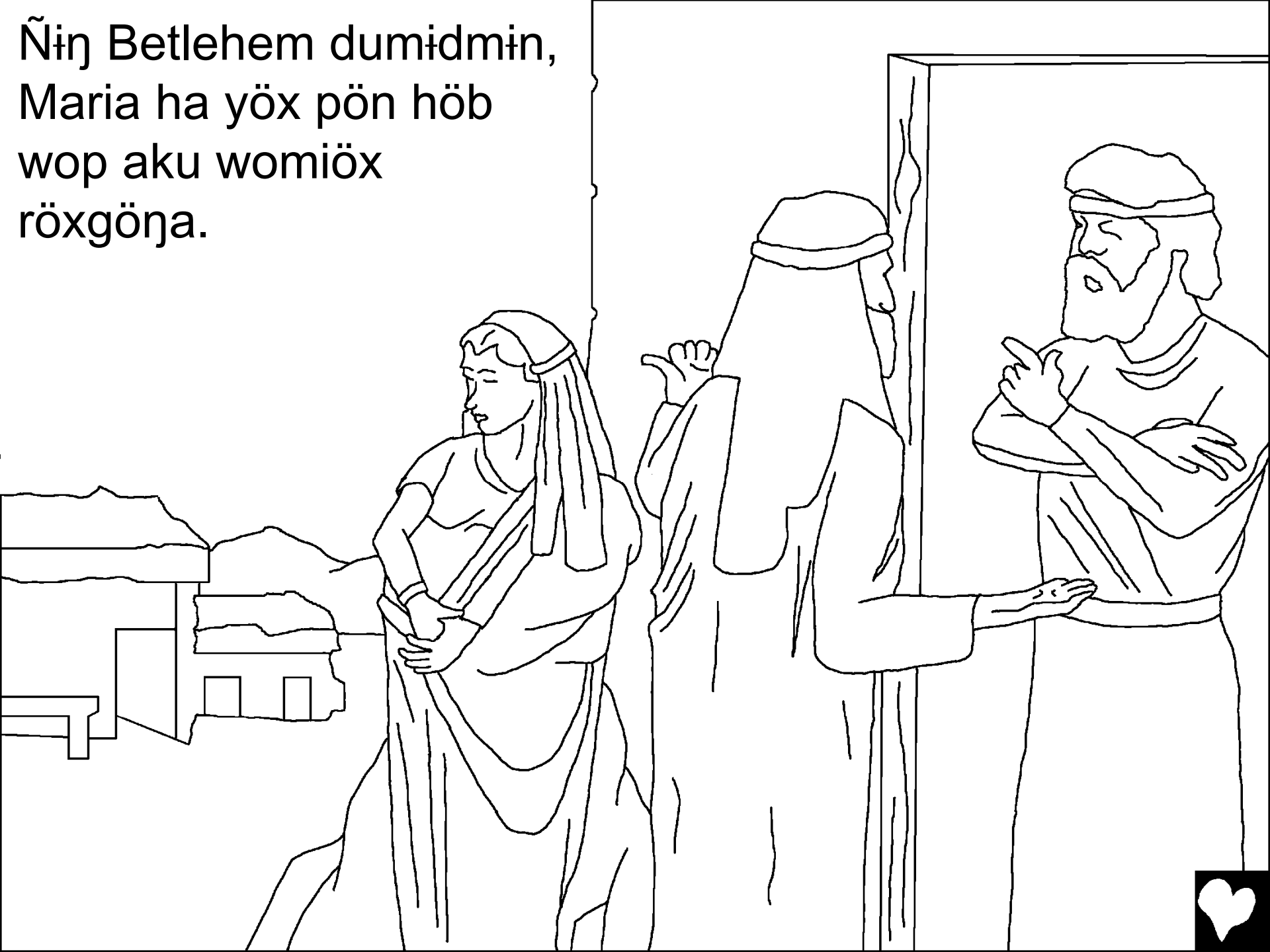
kiŋ Depid nugwo
yöxim midmid taun nuŋwa Betlehem dumä.



Ji ha mö Maria, Josep pöniŋö rim makwam, ha wöta
alig midmin nugugirön, Josep Maria nugwo yöliŋön iba
piba dumä.



Ñiη Betlehem dumıdmin,
Maria ha yöx pön höb
wop aku womiöx
röxgöηa.



Makwam Betlehem uröpinön nugumin, rig wobön hölim
midöi ram aku anadö cici röña.



Akuyöbö almin, hön kau urmidoi ram i du midön, Maria
ha pañyöbö ha höd aku yöx pön höña Yöx pön hön ha
kiaia ñapñap uñ wobön, pi hön
sipsip ap absö höböt piñ aku röx
rag hö nigim
nimmidöi
biyöj möla
nigöña.



Maria Jisas nugwo yöx pön höñ wop aku, höñ sipsip urib
nöbö akuyöbö bli pixmag yuö höñ sipsip nugwidix midim
mögörüb womiöx il yöraku. Nöbö Diba
ejol nuñ i yad abmin, Nöbö

Dib mil
wä mag
nuñwa
höñ ñigö
abmin ✨

nugumin,
ññj ölölo rimin
ipöxmä.



Ñiŋ ipöxmĩdmin nugugirön, ejol aku ñigö yadöŋa, “Ñiŋ
ipöxmijeñ. Ni ñigö aipam nöbö mö akuyöbö aipam,
magaliŋ ñigö wahax piḃ mönö mag
wä i pön höla.”



“Weik ör mö i ha wä midöy yöx pön hö Depid taun nun
aku. Ha aku ñigö kömö pöna. Nun Kraiss Nöbö Diba
maku.”



“Nugwo du hölu nugwön nugwöña, nuöma nugwo
ñapñap uñ wobön, pi hön sipsip höböt piñ röx rag hö
nigim nimmidöi biyöj möl aku nigan
mijöna Ñin du nugwin, rig

yadmidil
mag akwör
rig midan,
mi yadö,
cöñinö,” röña.



Ejol aku aliö rimin nugugirön, rib pia ejol adöx
yöd röul adö kau sö akuyöbö mi mig minja
hö ejol hödyöbö aku pisanj midön,

God iba
pirag



wöl girön
yadmä, . . .



... “God ib nuŋwa mi bil sō mīda; nuŋ nōbō mō yōn
yōn uliōxōn pī ōsōs cōn akuyōbō, hōbwab
hōimōliba rib madmag paŋyōbō i
niŋib mag aku ñiŋ piŋaŋ



mījōniŋō,
riŋmā.



Ejol bla höbkal adöx yöd röul adö kau
sö dum nugugirön, nöbö hön sipsip urib
bla mönö yad nugwob nugwob rön yadmä,
“Nöbö Diba an mönö yad aku, wopik
Betlehem du nuguniñö,” rimä.



Aliö rön ringör duön nugumın, Josep
Maria mönöbenjö ha kiai yadmä aku,
wölj wobön, hön sipsip höböt piñ ap
bla rag hö nigim nimmidöi biyöj möl
aku nig gim midöña.

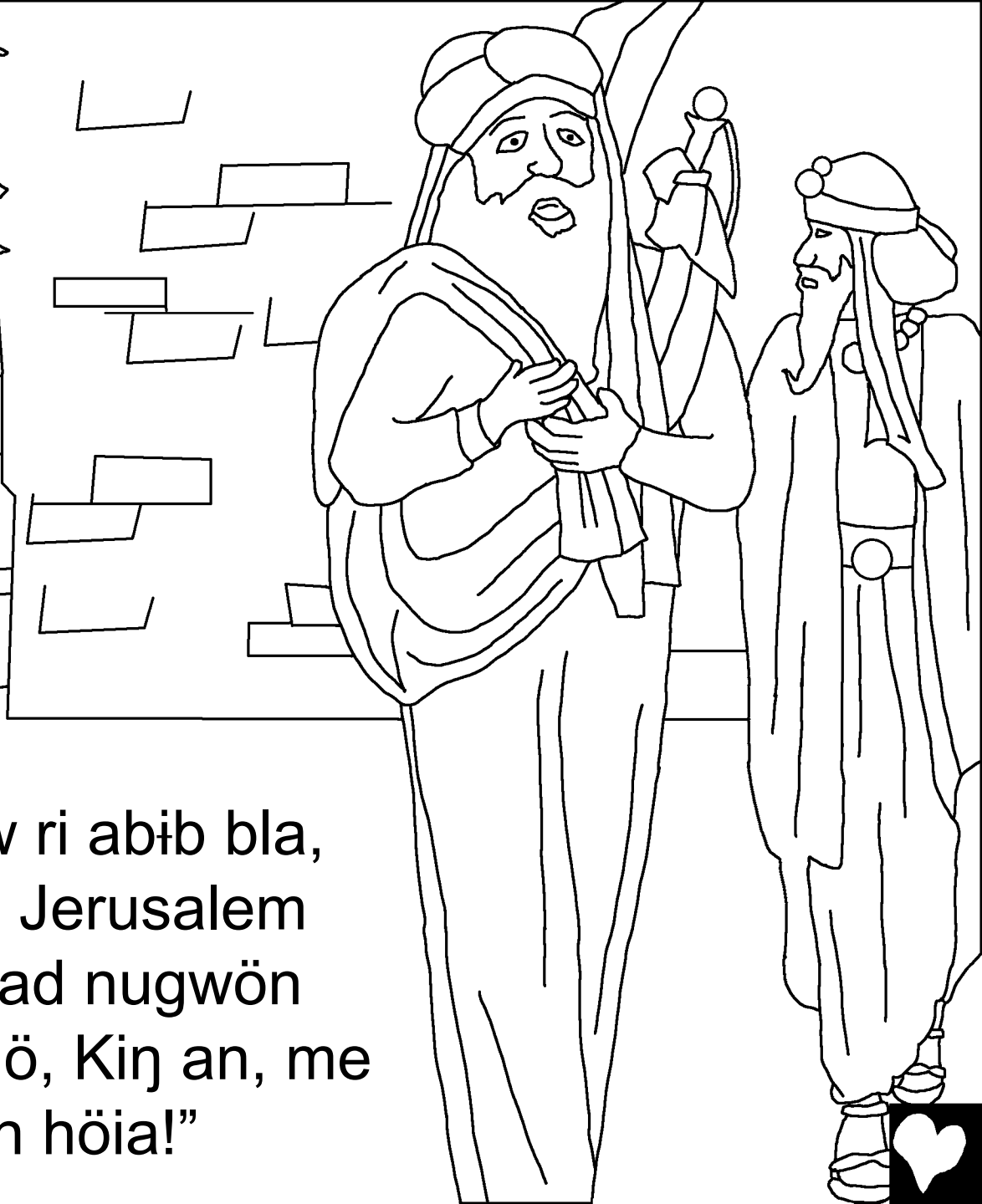


Ñiŋ ha kiai aku nugwön,
duön, ejol ñigö agö mönö
bılım yadim mönö aku,
nöbö mö piaku piaku
ñigö yad nölmä.

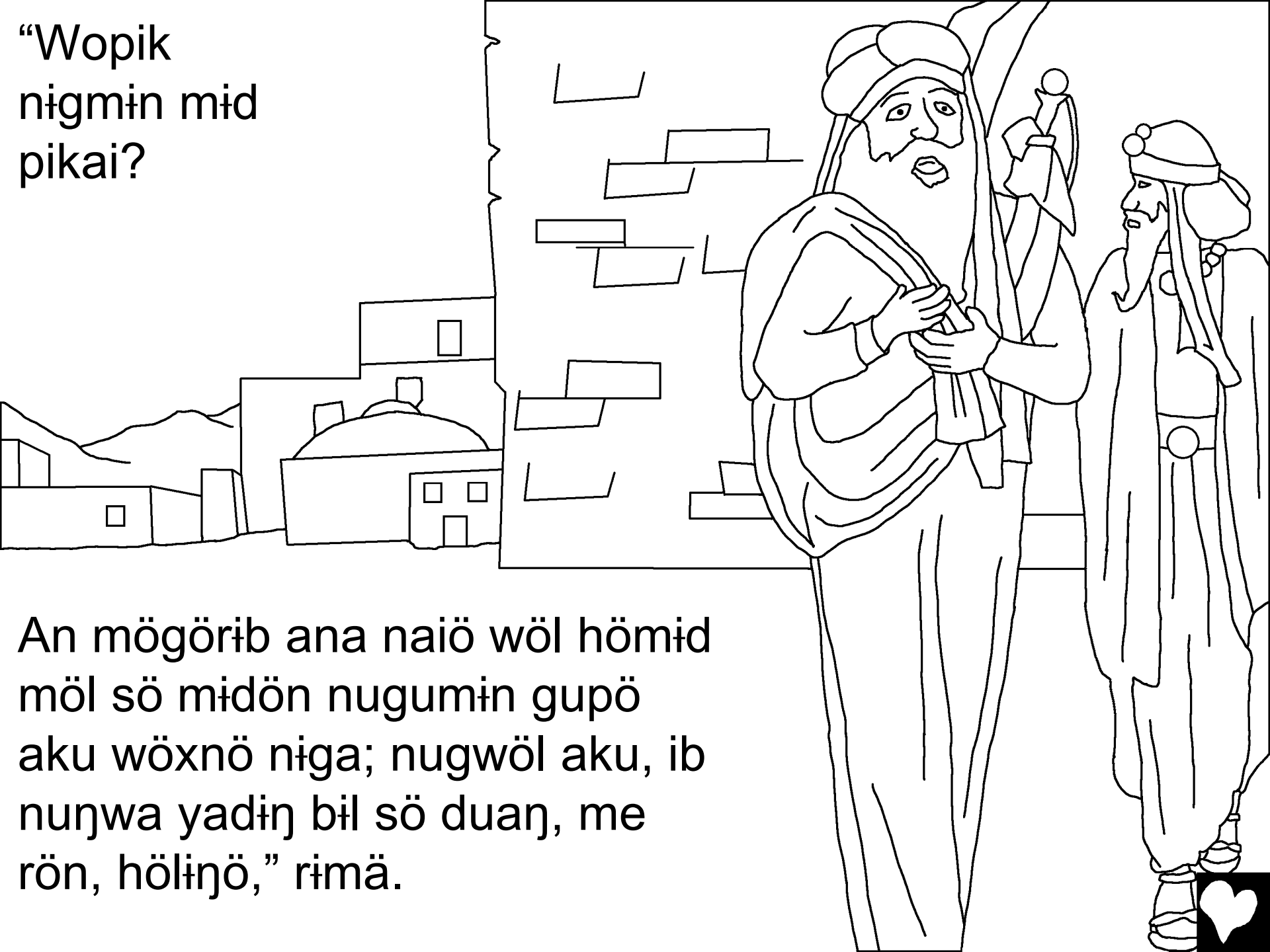


Makwam Herod
Judia Propins kin
midmid wop aku,
Maria Jisas yöx pön
höñ Betlehem
taun, mögörib
Judia

mibil yöra. Yöx pön
höm, nöbö gupö nugw ri abib bla,
naiö wölmid möl sebö Jerusalem
hön, nöbö mö piaku yad nugwön
yadmä, “Juda nöbö mö, Kin an, me
röi aku nugwo yöx pön höia!”



“Wopik
nigmin mid
pikai?”



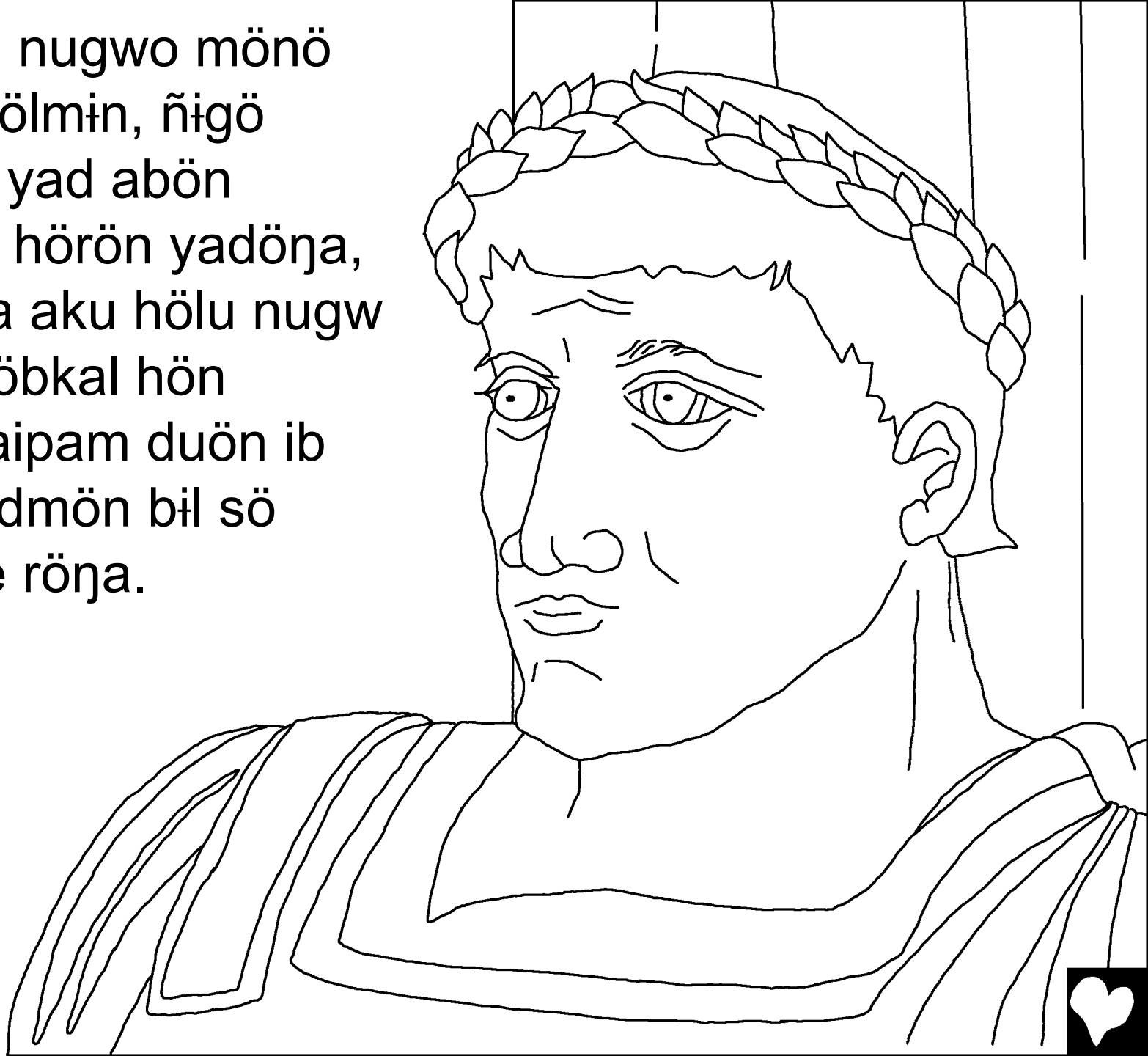
An mögörib ana naiö wöl hömid
möl sö midön nugumin gupö
aku wöxnö niga; nugwöl aku, ib
nunwa yadiñ bil sö duan, me
rön, höliñö,” rimä.



Aliö rimidmin, kiŋ Herod
nugwön, du rib wä yöx
nugub nöbö bla ñigö tar
yad wö rim hömidmin
yadöŋa, “Wop kaiyöbö
gupö aku wöxnö
niŋöŋ?” röŋa.



Aliö rimin, nugwo mönö
aku yad nölmin, ñigö
Betlehem yad abön
inakmönö hörön yadöŋa,
“Ñiŋ du ha aku hölu nugw
ri abön, höbkal hön
yadiŋ, ni aipam duön ib
nunwa yadmön bil sö
duan,” me röŋa.



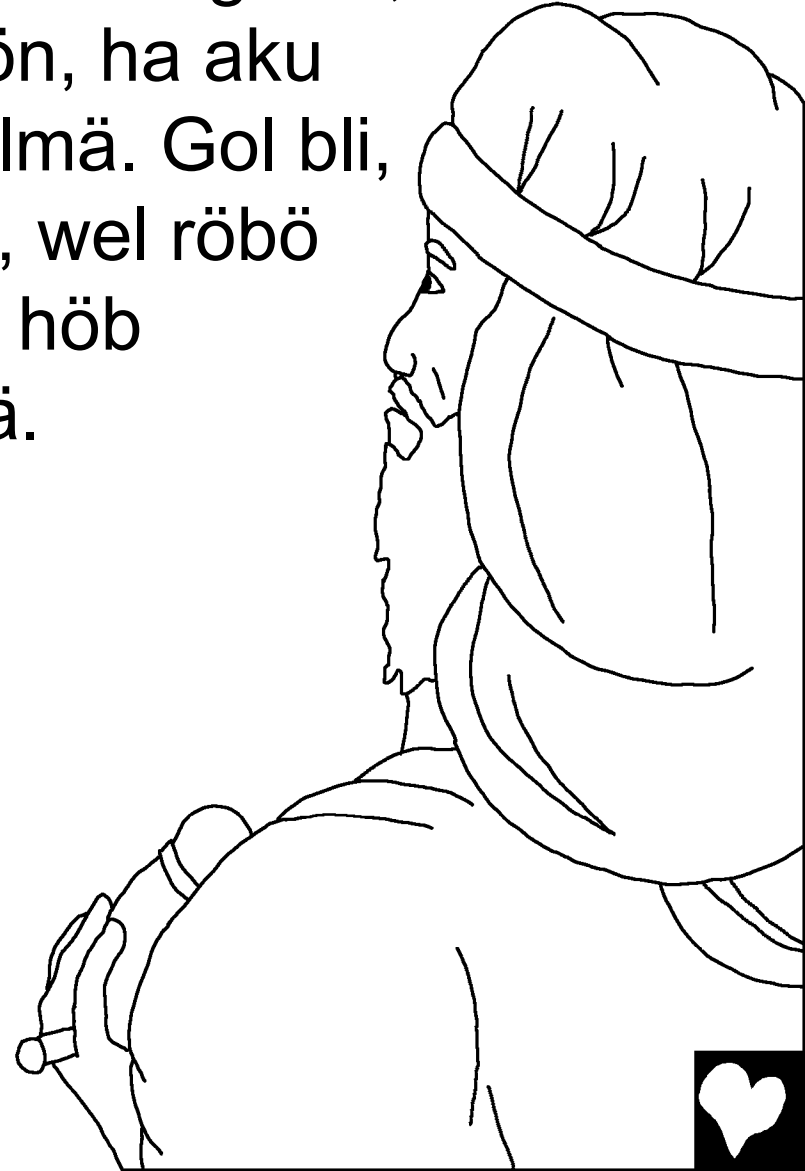
Kiŋ Herod aliö rĩmĩn, ñĩŋ dumĩn nugugĩrĩn, gupö ñĩŋ
naiö wölmĩd adaku nugwim aku höd höd dumĩn

nugugĩrĩn, ñĩŋ mai dumä.
Gupö aku dumĩd dumĩd,
ha kiaia aku mĩdöŋ rama
mibĩl yöra pisö gö nĩgöŋa.



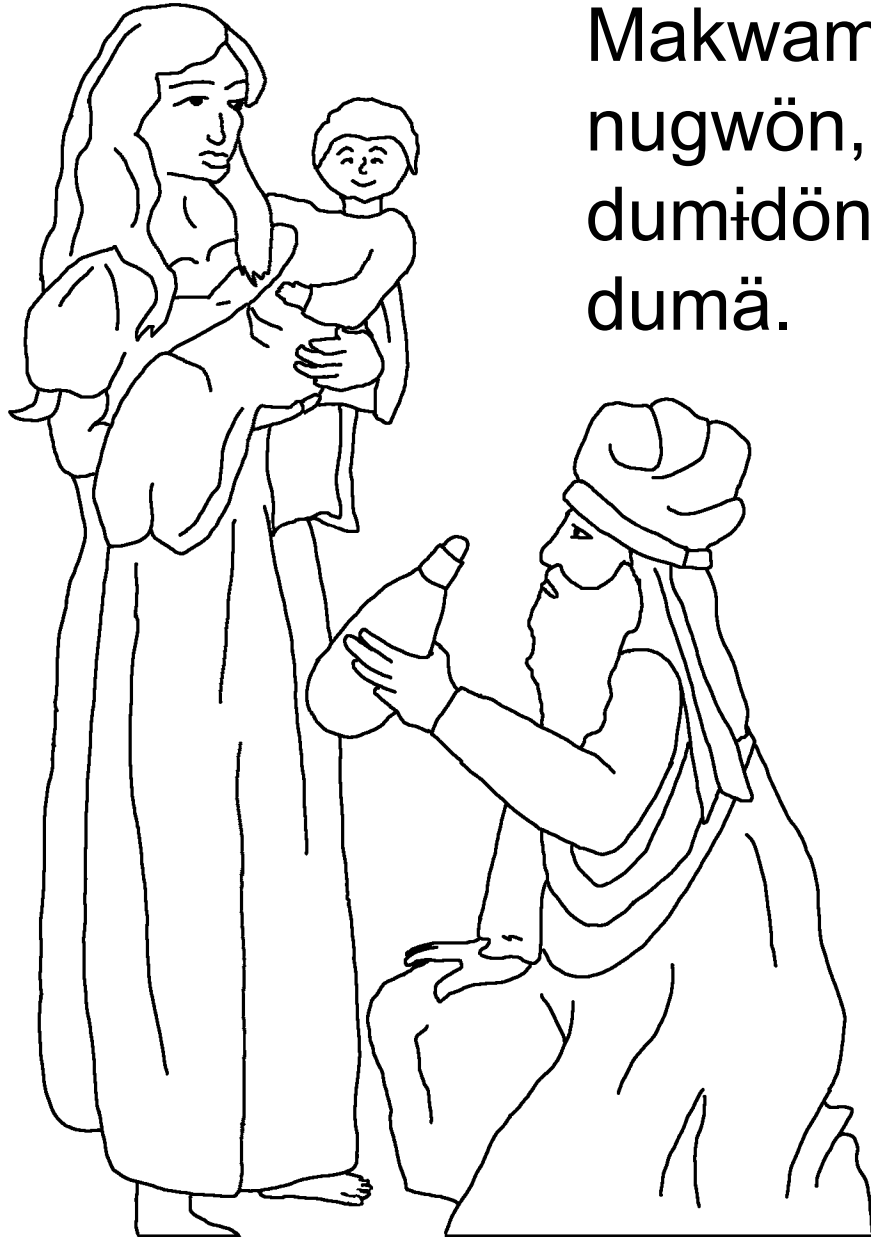
Ram möl bö duön nugumın, ha kiaia aku nuöm Maria
pisanj midöŋa. Ñiŋ du höxmax yuön, ha kiai aku iba

yadmin bil sö dumidim nugwön,
yogw ñiŋ bla höjoxön, ha aku
nugwo ap wä bli nölmä. Gol bli,
pia höliŋ wä höb bli, wel röbö
höliŋ wä höb
bli nölmä.



Makwam ñiŋ pixmag yuö kwo hölimön inimö nugumin,
God yadöŋa, “Höbkal Herod mīda dumijeñiŋe!” röŋa.

Makwam, riŋ yadön akwör
nugwön, höbkal ödöi hör i
dumidön, rība ram ñiŋa
dumä.



Makwam rib wä yöx nugub
nöbö bla ñiŋ algör dumä
nugugirön, Josep inimö
nugumin, ejol i hön nugwo
yadöŋa, “Herod ha kiai aku
pil pal niŋinö, rön, hölu
nuguba rimida. Makwam,
ha kiaia nuömarö hogwa
rimgör yöliŋön, bör
mögörüb lŋip

duö. Hanö rimön kwönö
nagö höbkal hanö,” röŋa.

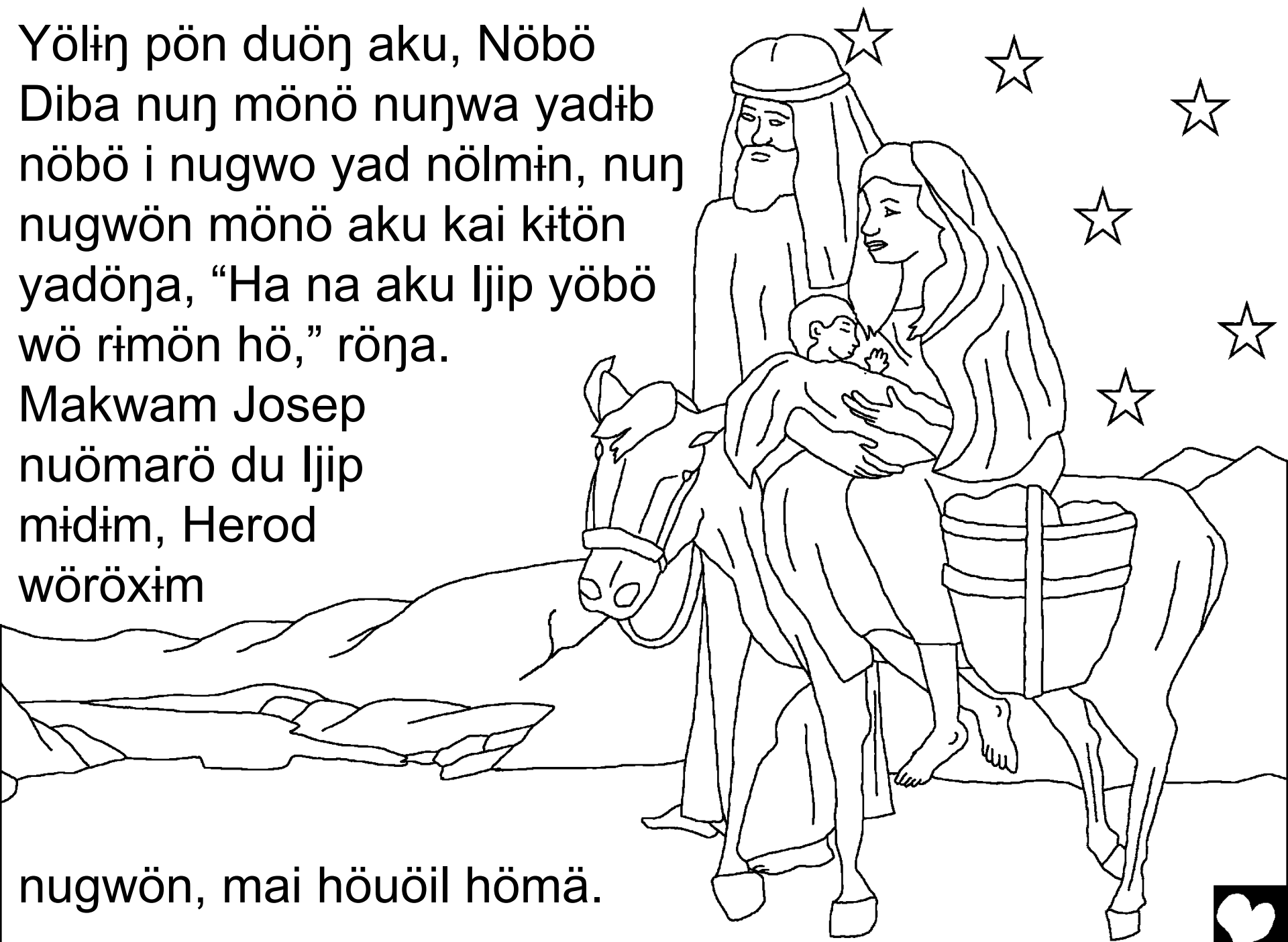


Ejol aliö rîmîn, Josep
pixmag yuö mibîl kwo
öbilön, ha kiaia nuömarö
hogwa yölinön mögörib
ljip duöŋa.



Yölinj pön duönj aku, Nöbö
Diba nuñ mönö nuñwa yadib
nöbö i nugwo yad nölmin, nuñ
nugwön mönö aku kai kitön
yadönja, “Ha na aku Ijip yöbö
wö rimön hö,” rönja.
Makwam Josep
nuömarö du Ijip
midim, Herod
wöröxim

nugwön, mai höuöil hömä.



Makwam Herod nun nugwöŋa,
rib wä yöx nugub nöbö bla, nun
rig yadön mag akuyöbö rölim.
Aliö nugumin, nugwo mī ölisö
diba wölmin yadöŋa, “Nī alöi aku,
ha kiaia nöbö diba midiba rimid
aku nī pödpöd rön nugwo pīl pal
niginö?”



rön nugwöŋa.



Ji nun rib i yöx nugwön yadöŋa,
“Nöbö rib wä yöx nugub bla
ñigö gupö aku wöxnö nig wop
aku, ni yad nöl ri abön dumä.
Makwam ni nugula, Betlehem il
yöra ha yöx pön höm, kim mös
yön bla aipam, ha mai yöx pön

höi bla
aipam,
pil pal
nigöñ

aku, ha aku aipam pil
pal nigöññö,” röŋa.



Aliö rön, nöbö nuñ bli yad
abmin duön, ha Betlehem
yuadö midim bla magalig
pıl pal ab pörmä.





Makwam mai nöbö dib
Herod wöröxim, Josep Ijip
piaku midön hölimön inimö
nugumin, Nöbö Diba ejol nun
i hön nugwo yadöŋa, “Nöbö
ha kiaia pil pal abiba
rimidim bla mödö
wöröxöi makwam,
mönaŋ nuömarö

hogwa ñigö yölinön,
höuöil mögörib
Isrel duanö,” röŋa.



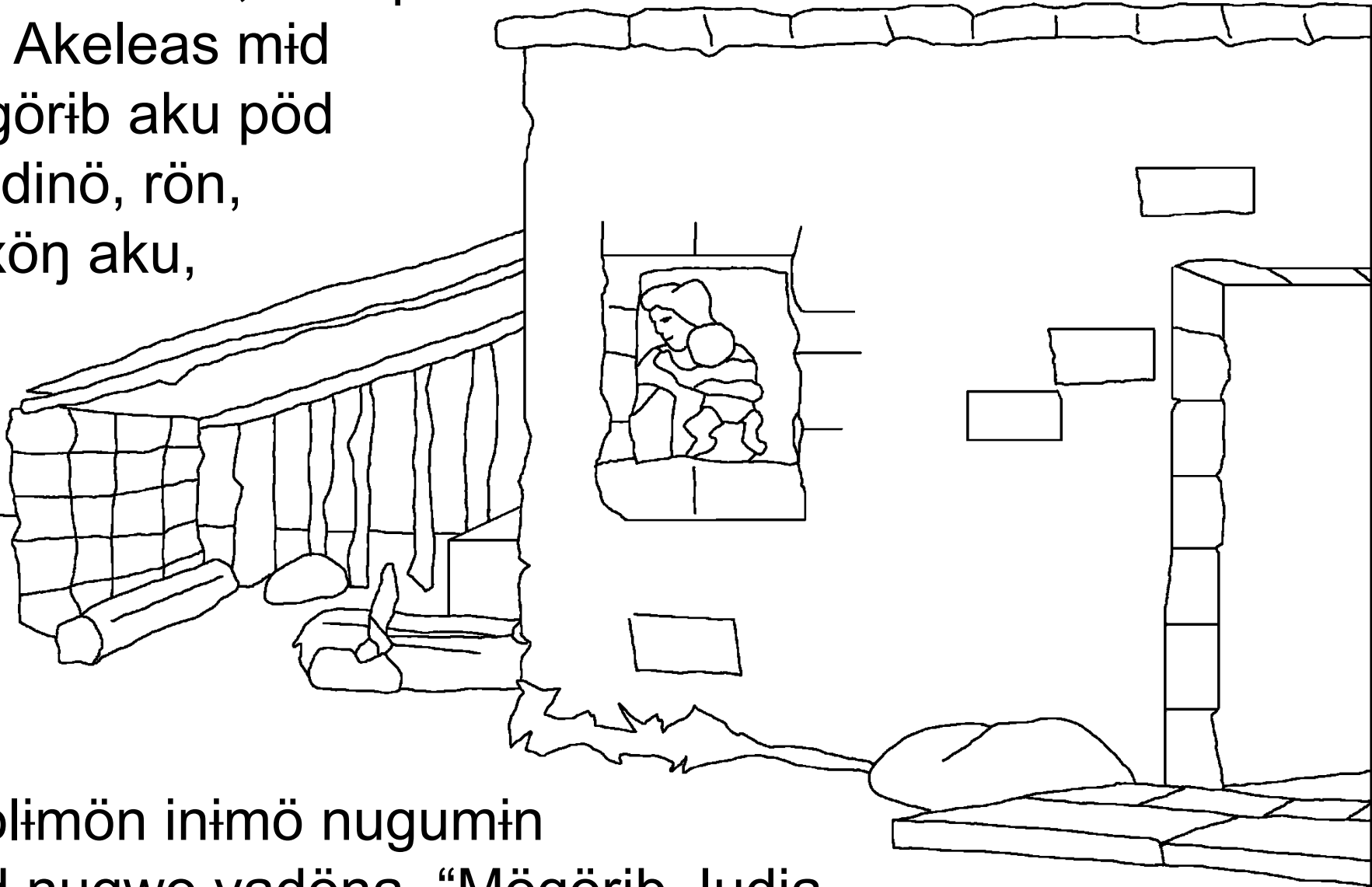
Makwam
uröpinmin,
mönö i
yadmä,



“Herod wöröxim, ha nuṇwa
Akeleas Judia Propins nöbö mö
piaku nugwidix midö,” rimä.



Aliö rimidmin, Josep
nun Akeleas mid
mögörb aku pöd
raŋ dinö, rön,
ipöxön aku,



jī hölmön inimö nugumin
God nugwo yadöŋa, “Mögörb Judia
höbkal dumijinö, mögörb Galili duanö,” röŋa.

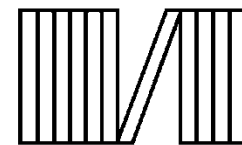


Aliö rîmîn, Josep
möniṅ hagap yöliṅön
Nasaret taun duön
miḁmiḁöia. Dumä aku,
God mönö yadiḁ
nöbö
bla

akuyöbö cöniṅö, rön,
riḡ kai kiṁim mag akwör röṅa.
Ñiṅ kai kiṁön yadmä, “Nugwo nöbö
Nasaret yöbö, me cöñiṅö,” riṁä.



God nōbö mö mögörīb mīgrö kī
mīdōi akuyōbö ñīgō mī ödōriō madmag
nīgōn, Ha pañyōbö nuñ mīd aku ñīgō
me rōn nōlōŋa. Makwam, nōbö mö bīl
kai Ha nuñwa nugw pōñ akuyōbö,
ñīgō kōmö öim mīdīb mag
aku nōlañ, wörōxōn
hölögipeñim.



Rom 3:23

An nöbö mö magalig ap kib mag gwogwo röl aku mī, God
mil mag wä nunwa nöl aku pibä maga midöl aku,

Rom 6:23

Ap kib mag gwogwo rib adaku rip duön, pe pön wöröxnīṇa;
jī Nöbö Dib ana Jisas Kraiṣ piṣaṇ nīgiö nigön mījnīṇ aku,
God anīṇ kömö öim öim midib mag aku hör nöiöna.

Hibru 9:27

Nöbö mö piaku magalig wop paṇyöbö mid akwör wöröxön,
mai mönö diba nugwöña.



Epesas 2:8,9

God ñigö uliöxön kömö pa. Kraiis mönö wä aku nugw pim aku mi, nuŋ aliö alöŋa. Makwam ñiŋ Kraiis nugw pim in ñigö pa aku, ölisö ana keir rim in aniŋ pö, rön, yadmiñeñ. God nuŋwör ñigö ap wä aku hör nöla. Ñiŋ Kraiis nugw pim ñigö pa aku, ñiŋ ap wä i rölim. Makwam, ib ñiŋa keir yadiŋ bil sö dubä maga nigöl.

Rom 10:9,10

Makwam, God rim in Jisas öbilö, rön, rib aku yöx nugugu midön, “Jisas nuŋ Nöbö Dib ni,” me rön, wöxnö yajöñ aku, God ñigö nöbö mö hölul midöl ni bilim, me rön, ñigö kömö pöna. Aku agapim: ñiŋ rib madmag yuörib ñiŋ kwo mönö wä nuŋwa nugw pöñ aku, God ñigö nöbö mö hölul midöl ni bilim me cöna. Ajmöl ñiŋa mönö yadön, nöbö mö akuyöbö wöxnö yad nöiöñ aku, God ñigö kömö pöna.



Jon 3:16,17

God nöbö mö mögörib mīgrö kī mīdöi akuyöbö ñīgö mī ödöriö madmag nīgön, Ha pañyöbö nuñ mīd aku ñīgö me rön nölöña. Makwam, nöbö mö bīl kai Ha nuñwa nugw pöñ akuyöbö, ñīgö kömö öim mīdīb mag aku nölañ, wöröxön hölögipeñim. God Ha nuñwa agal aböñ aku, nöbö mö bla ñīgö mönö diba yajönñö, rön, agal abölön; nöbö mö akuyöbö kömö pañ, me rön, agal aböña.

1 Jon 5:11-13

Mönö ma aku aliö mīda: God nuñ kömö öim mīdīb mag aku anñ nöla; kömö öim mīdīb mag aku Ha nuñwa pīsañ mīda.

God Ha ññ pīsañ mīd nöbö mö piaku, öim kömö mīdīb mag aku mödö pöia; jī God Ha ññ pīsañ mīdöl nöbö mö piaku, öim kömö mīdīb maga aku pölöi. Ññ Jisas nuñ God Ha nuñ, me rön, rībyöx nugumīdöi nöbö mö piaku öim öim mījöñ aku nugw ri aböññö, rön, mönö kī ñīgö kai kītmīdla.



Matiu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Haruai Bible (tmd) © 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1570/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

